

2021

AP<sup>®</sup>

 CollegeBoard

---

# AP<sup>®</sup> Italian Language and Culture

## Audio Scripts

© 2021 College Board. College Board, Advanced Placement, AP, AP Central, and the acorn logo are registered trademarks of College Board. Visit College Board on the web: [collegeboard.org](https://collegeboard.org).

AP Central is the official online home for the AP Program: [apcentral.collegeboard.org](https://apcentral.collegeboard.org).

**Track #1 Directions**

- (N) You have one minute to read the directions for this task.  
Hai 1 minuto per leggere le istruzioni relative a questa attività.

(60 seconds)

- (N) You will now begin this task.  
Adesso inizia questa attività.

**Track #2 Task #2**

- (N) You have six minutes to read the essay topic, source number one, and source number two.  
Hai sei minuti per leggere la traccia, la fonte numero uno e la fonte numero due.

(360 seconds)

- (N) Stop reading. Now turn to source number three. You have thirty seconds to read the preview.  
È scaduto il tempo per la lettura. Adesso vai alla fonte numero tre. Hai trenta secondi per leggere l'introduzione.

(30 seconds)

- (N) Now listen to source number three.  
Adesso ascolta la fonte numero tre.

- (MA) Senta Pasolini, a Lei volevo domandare come si è verificato questo fatto, che in un paese così diviso, così anche pieno di inimicizie municipali, abbia avuto una lingua molto presto, una lingua unitaria, l'italiano?

- (MB) Si è verificato nell'unico modo possibile: cioè, attraverso la letteratura. L'italiano praticamente è una lingua soltanto letteraria, per molti secoli, cioè, fino praticamente a dieci o vent'anni fa. Mentre, per esempio, il francese si è formato come lingua unitaria per ragioni politiche e burocratiche e statali, l'italiano è diventato una lingua unitaria, che comprende tutta l'Italia, per ragioni puramente letterarie, ripeto. E questo prestigio letterario è nato a Firenze, in una situazione storica naturalmente molto diversa dall'attuale. I tre grandi padri dell'italiano—cioè, Dante, Petrarca e Boccaccio—si sono imposti al resto della . . . della popolazione italiana per ragioni di prestigio letterario.

- (MA) Questo che significa, che la maggior parte degli italiani fino a quindici o vent'anni fa non parlava quindi l'italiano in realtà?

- (MB) No . . . per la . . . nemmeno ora si parla l'italiano. Però, lei sente che il mio italiano non è il suo. Cioè, praticamente in questo momento abbiamo un italiano che è strettamente unitario dal punto di vista linguistico, cioè, un giornale di Milano usa più o meno lo stesso italiano che un giornale di Palermo. Ma quando gli italiani aprono bocca e parlano, parlano ognuno un italiano particolare, regionale, cittadino, individuale, cioè, è una cosiddetta . . . è la koinè dialettizzata, l'italiano dialettizzato.

- (MA) Ma . . . eh . . . vicino all'italiano poi ci sono anche i dialetti veri e propri?

- (MB) Certo, che sono delle lingue potenziali che non sono arrivate al grado di lingua perché sono state soppiantate dal prestigio letterario del fiorentino.
- (MA) Senta, Pasolini, ma . . . nella lingua italiana ci sono un po', direi, le vestigia di questa vicenda italiana unitaria così burrascosa, così dura, così difficile?
- (MB) Beh, le vestigia effettivamente non sono poi molte, cioè, ci sono moltissime parole nel lessico italiano che non sono di origine latina, sono di origine germanica, celtica, spagnola, addirittura araba. Ma queste sono delle tracce assolutamente superficiali e poco significative. In realtà, l'italiano linguisticamente è molto unito, molto unitario. La sua derivazione dal latino è molto precisa. Anche perché essendo appunto, ripeto, una lingua più letteraria che burocratica, espress... eh . . . comunicativa, eccetera, eccetera, tende a essere molto fissatrice delle proprie istituzioni linguistiche.
- (N) Now listen again.  
Adesso ascolta un'altra volta.
- Repeat
- (N) Now you have forty minutes to prepare and write your argumentative essay.  
Adesso hai quaranta minuti per organizzare e scrivere il saggio argomentativo.
- (2400 seconds)

**Track #3 Directions**

- (N) End of recording

**Track #1 Directions**

(N) Part B

(N) This part requires spoken responses. Your cue to start or stop speaking will always be this tone.

TONE

Questa parte richiede risposte orali. Sarà questo segnale acustico ad avvertirti ogni volta quando iniziare o smettere di parlare.

TONE

(N) You have one minute to read the directions for this part.

Hai 1 minuto per leggere le istruzioni relative a questa parte.

(60 seconds)

(N) You will now begin this part.

Adesso inizia questa parte.

**Track #2 Directions**

(N) You have one minute to read the directions for this task.

Hai 1 minuto per leggere le istruzioni relative a questa attività.

(60 seconds)

(N) You will now begin this task.

Adesso inizia questa attività.

**Track #3 Task #3**

(N) You have one minute to read the preview.

Hai un minuto per leggere l'introduzione.

(60 seconds)

(N) Now the conversation will begin. Press the PAUSE button now to resume the recording.

Adesso la conversazione sta per iniziare. Premi il pulsante "Pause" per riprendere la registrazione.

**Track #4 Task #3a**

(WA) Ricordati che dobbiamo aggiornare il blog per sabato. Perché non parliamo dell'inquinamento delle auto?

TONE

(20 seconds)

TONE

**Track #5 Task #3b**

(WA) Perfetto. Oltre ai dati, sarebbe utile avere anche un grafico. Io però non posso farlo. Lo prepari tu?

TONE

(20 seconds)

TONE

**Track #6 Task #3c**

(WA) D'accordo. Stavo pensando che potremmo dedicare un po' di spazio alla nuova pista ciclabile in centro. Credi che possa interessare ai nostri lettori?

TONE

(20 seconds)

TONE

**Track #7 Task #3d**

(WA) OK... Senti, visto che c'è molto da fare, possiamo lavorare separatamente. Come vogliamo dividerci il lavoro?

TONE

(20 seconds)

TONE

**Track #8 Task #3e**

(WA) Allora, per mettere insieme il tutto, ci dobbiamo vedere venerdì, ma a casa mia non si può perché mia sorella fa la festa di compleanno. Come facciamo?

TONE

(20 seconds)

TONE

**Track #9 Directions**

(N) The conversation has ended. Press the PAUSE button now to pause the recording.

© 2021 College Board.

Visit College Board on the web: collegeboard.org.

La conversazione è terminata. Adesso premi il pulsante “Pause” per fermare la registrazione.

(N) Now turn to the next task.

Adesso vai all’attività successiva.

**Track #10 Directions**

(N) You have one minute to read the directions for this task.

Hai 1 minuto per leggere le istruzioni relative a questa attività.

(60 seconds)

(N) You will now begin this task.

Adesso inizia questa attività.

**Track #11 Task #4**

(N) You have four minutes to read the presentation topic and prepare your presentation.

Hai quattro minuti per leggere l’argomento della relazione e preparare la tua relazione.

(240 seconds)

(N) The preparation time for your presentation is over. You have two minutes to record your presentation. Press the PAUSE button now to resume the recording. Begin speaking after the tone.

Il tempo per preparare la tua relazione è scaduto. Hai due minuti per registrare la tua relazione. Adesso premi il pulsante “Pause” per riprendere la registrazione. Comincia a parlare dopo il segnale acustico.

TONE

(120 seconds)

TONE

**Track #12 Directions**

(N) The recording time for your presentation is over. Press the STOP button now to stop the recording.

Il tempo per registrare la tua relazione è scaduto. Adesso premi il pulsante “Stop” per fermare la registrazione.

(N) This is the end of the speaking part of the AP Italian Language and Culture Exam. Close your booklet. The proctor will now give you instructions on how to check that your responses have been recorded. If your responses were not recorded, the proctor will give you further directions.

Questa è la conclusione della parte orale dell’Esame AP di lingua e cultura italiana. Chiudi il libretto. Adesso l’assistente all’esame ti darà indicazioni per controllare se le tue risposte sono state registrate. Se le tue risposte non sono state registrate, l’assistente all’esame ti darà ulteriori indicazioni.

(N) End of recording